

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОЛГОГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Кафедра русского языка и документалистики

**Н.А. Тупикова, Д.Ю. Ильин, Н.А. Стародубцева**

**РЕЧЬ НОСИТЕЛЕЙ  
РУССКОГО И УКРАИНСКОГО ЯЗЫКОВ  
В ПУНКТАХ СМЕШАННОГО ПРОЖИВАНИЯ  
НАСЕЛЕНИЯ**

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

*Под общей редакцией профессора Н.А. Тупиковой*

Волгоград 2013

ББК 81.411я73  
Т85

Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ  
(проект 12-04-00284)

Рецензент:  
доктор филологических наук, профессор *Р. И. Кудряшова*

**Тупикова, Н. А.**

Т85 Речь носителей русского и украинского языков в пунктах смешанного проживания населения [Текст] : учеб.-метод. пособие / Н. А. Тупикова, Д. Ю. Ильин, Н. А. Стародубцева ; под общ. ред. проф. Н. А. Тупиковой ; Федер. гос. авт. образоват. учреждение высш. проф. образования «Волгогр. гос. ун-т», Каф. рус. яз. и документалистики. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2013. – 68 с.

ISBN 978-5-9669-1236-9

Предлагаемое пособие ориентировано на углубленное изучение лексики донских и смешанных говоров на территориях их бытования в Волгоградской и Донецкой областях.

Задания к текстам, зафиксировавшим устную спонтанную речь диалектоносителей в пунктах смешанного проживания русских и украинцев – коренных жителей и переселенцев, их потомков, направлены на формирование навыков лексико-семантического и сопоставительного анализа родственных славянских языков, расширение знаний студентов-филологов о функционировании русского языка в его региональном своеобразии.

Адресовано обучающимся по направлению подготовки «Филология» и широкому кругу читателей, которых интересуют проблемы сохранения живого слова, народной культуры.

**ББК 81.411я73**

ISBN 978-5-9669-1236-9



- © Тупикова Н. А., Ильин Д. Ю.,  
Стародубцева Н. А., 2013
- © ФГАОУ ВПО «Волгоградский  
государственный университет», 2013
- © Оформление. Издательство  
Волгоградского государственного  
университета, 2013

## СОДЕРЖАНИЕ

---

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	4
--------------------------	---

### Раздел I

#### ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧИ ЖИТЕЛЕЙ СЕЛА МАЧЕХА КИКВИДЗЕНСКОГО РАЙОНА ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

<i>Текст 1</i> .....	7
<i>Задания</i> .....	9
<i>Текст 2</i> .....	10
<i>Задания</i> .....	16
<i>Текст 3</i> .....	18
<i>Задания</i> .....	26
<i>Текст 4</i> .....	28
<i>Задания</i> .....	30
<i>Текст 5</i> .....	31
<i>Задания</i> .....	38

### Раздел II

#### ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧИ ЖИТЕЛЕЙ СЕЛА ТОРСКОЕ КРАСНОЛИМАНСКОГО РАЙОНА ДОНЕЦКОЙ ОБЛАСТИ

<i>Текст 6</i> .....	39
<i>Задания</i> .....	46
<i>Текст 7</i> .....	47
<i>Задания</i> .....	48
<i>Текст 8</i> .....	49
<i>Задания</i> .....	51
<i>Текст 9</i> .....	52
<i>Задания</i> .....	59

<b>ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ</b> .....	61
---	----

<b>ЛИТЕРАТУРА</b> .....	64
-------------------------	----